



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

CUL

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- CUCULIATURA.** f. f. Zombaria, irrisão, ludíbrio, eicárneo, a acção de zombar.
- CUCÚLIO.** f. m. Cuco, passaro nocturno.
- CUCULLA.** v. COCOLLA.
- CUCULLATO.** adj. m. TA. f. Vestido com cogula, que traz hum capuz. Palavra Latina.
- Cucullato.* Nome, que se dá a hum certo osso do costado. Termo de Anatomia.
- * **CUCULLATO.** } v. } **INCAPPUCCIATO.**
* **CUCULLO.** } } **CAPPUCCIO.**
- CUCULO.** f. m. Cuco, passaro assim chamado do seu canto.
- CUCUMERO.** v. COCOMERO.
- CUCURBITA.** f. f. Lambique, vaso de vidro, de que se usa nas destillações da Chymica.
- Cucurbita.* Coloquintida, casta de abobara.
- CUCURBITACEO.** adj. m. CEA. f. Cucurbitaceo, semelhante ás abobaras. Termo da Botanica.
- CUCURBITALE.** adj. m. f. Da figura de hum lambique, de huma cabaca.
- CUCURBITINO.** f. m. Qualidade de bicha, que se gera nas tripas dos animaes.
- CUCUZZA.** f. f. Coloquintida, qualidade de abobara.
- Cucuzza.* no fig. Cabeça.
- CUCÜZZOLO.** f. m. O cume, o pico, o fimio, o alto, a parte mais alta de alguma coula, e particularmente o alto da cabeça.

C U F

- CUFFIA.** f. f. Coifa, touca, cobertura da cabeça, feita de panno de linho, ou de outra coufa, de que usão as mulheres.
- Ciffia.* Barrete, de que usão os homens.
- Ciffia.* Morrião, capacete.
- Ogni ciffia, è buona per la notte.* Proverbio. Quando as coufas se não vem, não he preciso que sejam tão exquissitas.
- Uscirsene pel rotto della ciffia.* Sahir pelo buraco da manga: livrar-se do perigo, sem damno algum.
- CUFFIARE.** v. n. Golosar, comer, e beber como goloso, como gultão, immoderadamente.
- CUFFIONE.** aug. Huma coifa grande.
- CUFFIOTTO.** f. m. Barrete de homem.

C U G

- CUGINA.** f. f. Prima, filha da irmã do pai, filha do irmão, ou da irmã da mãe.
- CUGINO.** f. m. Primo, grão de parentesco.
- CUGINOMO.** f. m. Meu primo. Modo baixo.
- CUGNO.** v. CONIO.

C U I

- CUI.** Pronome relativo, acha-se usado em todos os casos, excepto no nominativo, e sempre sem articulo, e alguma vez com o signal do caso, e outras vezes sem elle. Do qual, ao qual, cujo, da qual, á qual, cuja, &c. e no plur. Cujos, cujas.
- La cui moglie.* Cuja mulher.
- Cui valore.* Cujos valor.
- Le cui opere.* Cujas obras.
- Cui.* Algumas vezes vem com o articulo, mas não he seu.
- Il cui nome era Lisetta: cioè, il nome della quale.* O nome da qual era Lisetta, cujo nome era Lisetta.
- Cui figliuoli.* Cujos filhos.
- Qualquer exemplo de *Cui* em nominativo não deve ferver-nos de desculpa, muito menos de exemplo.
- * **CUITANZA.** v. CREDENZA.
- CUJUSSO.** f. m. Pedantismo, fallar de doutrina apparente, sentença Latina affectada.

C U L

- CULACCINO.** f. m. Vinho, que fica no fundo do cõpo.
- CULACCIO.** peior. DI CULO. Cusão, vil cú, cú gordo.
- CULAJA.** f. f. Barriga das aves deitada a perder com a cahida dos intestinos.
- Far culaja.* Estar o tempo cuberto, o ar cheio de nuvens, e ameaçando chuva.

- CULAJO.** adj. m. JA. f. Do cú.
- Mofca culaja.* Mofca importuna.
- Mofca culaja.* no fig. Importuno, que causa molestia, afflicção.
- CULARE.** adj. m. Do cú, pertencente ao cú.
- CULATA.** f. f. Cuada, pancada, que se dá com o cú no chão.
- Battere una culata.* Dar huma cuada, dar com o cú no chão.
- CULATTA.** f. f. Nadega, parte posterior do corpo.
- Culatta.* O fundo, o resto de algumas coufas.
- Culatta.* Culatra das peças de artilheria, cronha da espingarda.
- CULATTARE.** v. a. Fazer dar cuadas; dar cuadas.
- Culattare le panche.* Ser preguiçoso; estar sempre fentado sem fazer coufa alguma.
- CULATTARO.** v. CULATTARIO.
- CULATTARIO.** adj. m. RIA. f. Do cú; palavra dita por zombaria.
- Culattario.* Cú.
- CULATTATA.** f. f. Cuada, pancada, que se dá, cahindo-se com o cú; batecú.
- CULIGE.** v. ZENZARA.
- CULISEO.** f. m. Coliseo, anfitheatro de Roma.
- Culiseo.* Cú, diz-se nesta significação por allusão.
- Mostrar il più bel culiseo di Roma.* Proverbio. Mostrar o cú, o sol da India.
- CULLA.** f. f. Berço, leito, em que se deitão as crianças.
- CULLARE.** v. a. Embalar o berço para fazer dormir a criança.
- CULLARSI.** v. n. p. Embalar-se, bambalear-se.
- CULLEO.** f. m. Supplicio, castigo, que antigamente davão aos parricidas.
- * **CULMINE.** v. CIMA.
- CULO.** f. m. Cú, ano, parte posterior, por onde se despeja o ventre.
- Mostrare il culo.* Mostrar o cú a alguém por desprezo.
- Mostrare il culo al popolo.* no fig. Patentear, dar a saber as suas proprias maldades.
- Aver dieci, dodici anni sul culo.* Ter dez, doze annos de idade.
- Far il cul lappe lappè.* Ter excessivo medo, tremer com muito medo, çujar-se de medo.
- Non isfar a dir al cul viene.* Fugir com grande presteza.
- La camicia non gli tocca il culo.* Não caber em si de alegria.
- Aver altrui in culo.* Odiar, aborrecer, desprezar, não ter medo de alguém.
- Trovar culo a suo naso.* Achar forma do seu çapato, isto he, achar quem lhe responda, e não tenha medo dos seus ralhos.
- Dar de culo in sul petrone, o in sul lastrone.* Fallir, quebrar, fazer ceisão dos seus bens aos acredores.
- Far altrui il cul rosso.* Castigar, punir, maltratar alguém.
- Trovarsi, o Rimanere col culo in mano.* Achar-se com o cú na mão, ficar facudido, frustrado das suas esperanças.
- A cul pari.* Posto adverbialmente. Commodamente, a geito, á sua vontade.
- Culo.* Nadegas.
- Dar del culo in terra.* Dar com o cú no chão; cahir em hum mão estado.
- Culo.* Cú, fundo, parte inferior de alguma coufa, como de garrafa, de frasco, &c.
- CULTELLA.** } v. } **COLTELLA.**
CULTELLACCIO. } } **COLTELLACCIO.**
CULTELLARO. } } **COLTELLARO.**
CULTELLATA. } } **COLTELLATA.**
CULTELLESCA. } } **COLTELLESCA.**
CULTELLIERA. } } **COLTELLIERA.**
CULTELLINAJO. } } **COLTELLINAJO.**
CULTELLINO. } } **COLTELLINO.**

CUTELLO. } v. } **COLTELLO.**
CUTELLONE. } v. } **COLTELLONE.**
CULTEZZA. f. f. Cultivo, cultura, culturação, lavoura, lavra dos campos; a acção de cultivar.
Cultezza. no fig. Cultura, educação dos engenhos, exercício do espirito, dos costumes.
CULTISSIMO. } v. } **COLTISSIMO.**
CULTIVABILE. } v. } **COLTIVABILE.**
CULTIVAMENTO. } v. } **COLTIVAMENTO.**
CULTIVARE. v. a. Cultivar, lavar a terra.
Cultivare. no fig. Exercitar, cultivar o engenho, as artes, os costumes, a amizade, &c.
Cultivare. Venerar, respeitar, reverenciar, visitar alguém.
CULTIVATO. f. m. Cultivo, lavoura, lavra.
Cultivato. Lugar cultivado, lavado.
CULTIVATO. adj. m. TA. f. Cultivado, lavado.
Cultivato. no fig. Exercitado, cultivado.
Cultivato. Reverenciado, respeitado, visitado.
CULTIVATORE. } v. } **COLTIVATORE.**
CULTIVATRICE. } v. } **COLTIVATRICE.**
CULTIVATURA. } v. } **COLTIVATURA.**
CULTIVAZIONE. } v. } **COLTIVAZIONE.**
CULTO. f. m. Cultura, lavoura, lavra, cultivo, culturação dos campos.
CULTO. adj. v. COLTO.
CULTORE. v. m. Cultivador, lavrador, o que cultiva, lavra o campo. v. COLTORE.
CULTRICE. v. COLTRICE.
CULTURA. f. f. Cultura, cultivo, lavoura dos campos.
Cultura. Veneração, obsequio, respeito.
Cultura. Exercício, cultura dos engenhos, das artes.

C U M

CUMINO. } v. } **COMINO.**
CUMOLO. } v. } **CUMULO.**
CUMULARE. v. a. Accumular, encher, amontoar, pôr em montão.
CUMULARSI. v. n. p. Accumular-se, amontoar-se, encher-se, pôr-se em montão.
CUMULATAMENTE. adv. Abundantemente, em abundância, copiosamente.
CUMULATISSIMAMENTE. adv. sup. Abundantíssimamente, em muita abundância, copiosíssimamente.
CUMULATISSIMO. sup. m. MA. f. Accumuladíssimo, muito accumulado.
CUMULATIVAMENTE. adv. Cumulativamente, de hum modo cumulativo.
CUMULATIVO. adj. m. VA. f. Cumulativo, que se faz por accumulção.
CUMULATO. adj. m. TA. f. Accumulado, cheio, amontoado, posto em montão.
CUMULATORE. v. m. O que accumula, amontoa.
CUMULATRICE. v. f. A que amontoa, accumula.
CUMULAZIONE. f. f. Accumulação, amontoação; a acção de accumular, ou de se accumular.
CUMULO. f. m. Cúmulo, montão, cogulo de muitas cousas postas juntamente.

C U N

CUNA. f. f. Berço, pequeno leito, em que dormem as crianças.
Cuna. no fig. Hospedaria, habitação, estalagem.
CUNEALE. adj. m. f. De cunha, que tem o feitio de cunha.
CUNIFORME. adj. m. f. Semelhante a huma cunha.
CUNEO. f. m. Figura sólida, que tem por sua base hum circulo, e que se termina em ponta. Termo de Geometria.
Cuneo. Cunha, peça de ferro, ou de pão chata.
CUNICOLO. f. m. Mina, cova, estrada subterranea, que se faz para se demolirem as muralhas, ou reparos dos inimigos. Termo de Fortificação.
Cunicolo. Coelho.
CUNILA. f. f. Segorelha, planta. v. ORIGANO.

* **CUNTA.** f. f. Demora, detença, vagar, tardança; vem esta palavra da Latina *Cunctatio*.
CUNZIA. f. f. Junça, especie de herba, que tem a raiz cheirosa. Esta palavra he Hespanhola.
CUNZIERA. f. f. Vafo, em que se conserva a junça para fazer cheiro nas casas.

C U O

CUOCERE. v. a. Cozer, ou fazer cozer; a acção, que faz o fogo nas coufas materiaes com o calor medio.
Cuocere. Fazer cozer alguma coufa.
Facile da cuocere. Facil de cozer, que se coze facilmente.
Cuocere. Queimar.
Cuocere. Para exprimir a acção do amadurecer, ou do queimar feita pelo calor do Sol. Queimar, amadurecer.
Il Sole cuoce i frutti. O Sol faz amadurecer os frutos.
Cuocere. Exprimindo a acção do frio, quando queima as plantas, os frutos, as arvores, e a terra. Queimar.
Cuocere. Atormentar, affligir, molestar o animo.
Cuocere. Cozer, queimar, abraçar.
Cuocere. Digerir, cozer o comer no estomago.
Cuocere. Embriagar, embebedar alguém.
Cuocere. Cozer, fazer a consistencia de huma coufa mais densa, fazer sahir a humidade de alguma coufa por meio do calor do fogo.
Farla bollire, e mal cuocere. Proverbio. Mandar com superioridade fazer alguém o que lhe parecer; mandar com authority; fazer grande motim, e nenhum effeito.
Cuocer bue. Consumir, gastar mal o seu tempo em coufa, que se não percebe.
CUOCERE. v. n. } Cozer-se, queimar-se, em-
CUOCERSI. v. n. p. } bebedar-se. Digerir-se, co-
 zer-se no estomago; fallando-se da comida. Termo de Medicina.
CUOCIÒRE. f. m. Comichão, ardor, vontade de se coçar causada pelo excessivo calor, que se sente nos membros.
Cuociòre. Queimadura, queimadella.
CUOCITURA. f. f. Cozedura; a acção de cozer, de fazer cozer, ou de se cozer, cozimento.
CUOCA. f. f. Cozinheira, mulher, que faz a cozinha.
CUOCO. f. m. Cozinheiro, o que faz a cozinha.
Una ne pensa il cuoco, una il golofo. Proverbio. Huma cuida na comida, outra na golodice.
CUOJAJO. f. m. Carrador, curtidor de couros.
CUOJO. f. m. Couro, pelle dos animaes.
Cujo. no plural se declina *I cuoi, e le cuoja*.
Cujo. Pelle dos animaes simplesmente.
Cujo. por sem. Cortiça, casca das arvores.
Cujo. Pelle de cobra.
Cujo. Pergaminho, em que se escreve, e de que se fazem as capas dos livros.
Ogn' un ci è pe' l' cuoja e per la pelle. Proverbio. Cada hum corre igualmente a parte do perigo.
Disseuder le cuoja. Espreguiçar-se, estender-se; o que se faz acordando-se de dormir.
Tirar le cuoja. Morrer.
CUOPRIRE. v. COPRIRE.
Cuoprire il vino. Cubrir, carregar o vinho de cor.
CUORE. f. m. Os Poetas as mais vezes dizem **CORE.** Coração, a parte mais nobre do animal.
Cuore del corpo mio. Expressão muito usada entre os amantes para maior demonstração de affecto. No sentido figurado. Coração, vida do meu corpo.
Cuor mio. Meu coração, minha vida.
Cuore. Animo, mente, espirito.
Rider col cuore. Rir de véras, de coração.
Ricever nel cuore. Receber em o coração, em o espirito.